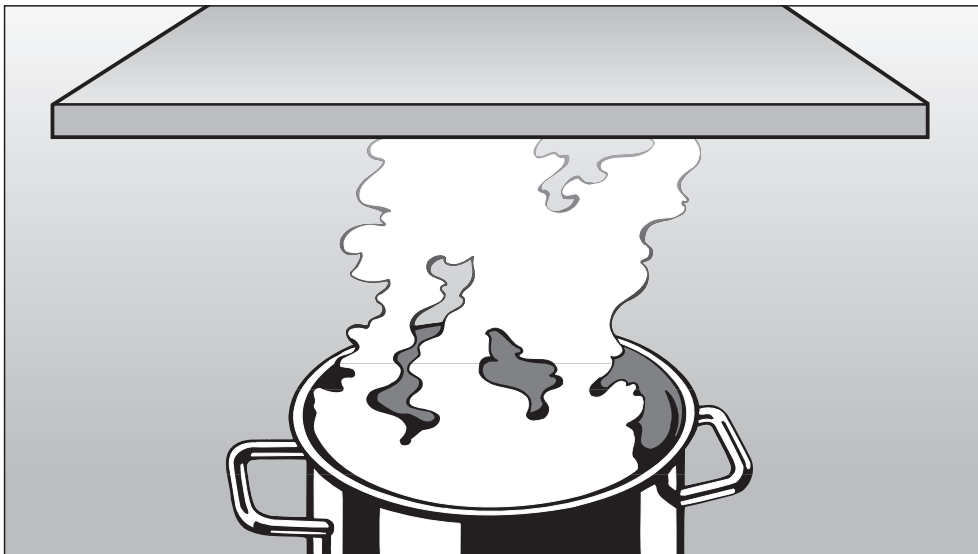


Инструкция по эксплуатации и монтажу



Кухонная вытяжка

DA 3160

DA 3190

DA 3160 EXT

DA 3190 EXT

До установки, подключения и подготовки к работе **обязательно** прочтите данную инструкцию по эксплуатации.

Вы обезопасите себя и предотвратите повреждения прибора.



Содержание

Ваш вклад в охрану окружающей среды	3
Указания по безопасности и предупреждения	4
Описание прибора	10
Описание работы прибора	12
Эксплуатация	13
Чистка и уход	15
Корпус	15
Жироулавливающий фильтр.	16
Установка / замена угольного фильтра	18
Замена лампочки.	19
Размеры прибора	20
Сервисная служба	21
Срок службы.	21
Монтаж	22
Принадлежности для монтажа	22
Установка в навесной шкаф.	25
Подключение к системе отвода воздуха	29
Подключение к системе циркуляции.	30
Подключение к электросети.	30
Воздуховод	31
Заслонка для предотвращения образования конденсата.	32
Шумоподавитель.	32
Электроподключение	33
Работа вытяжки с модулем управления DSM 400	34
Подключение выключателя с оконным контактом.	34
Использование изолированных управляющих контактов	34
Подключение кнопочного выключателя с подсветом	35
Технические данные	36

Утилизация транспортной упаковки

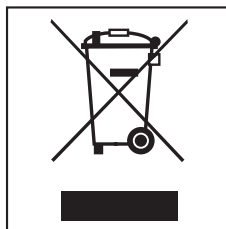
Упаковка защищает прибор от повреждений при транспортировке. Материалы, используемые при изготовлении упаковки, безопасны для окружающей среды и легко утилизируемы, поэтому они подлежат переработке.

Возвращение упаковки для ее вторичной переработки приводит к экономии сырья и уменьшению количества отходов. Просим Вас по возможности сдать упаковку в пункт приема вторсырья.

Части упаковки (например, пленка, стиропор) могут представлять опасность для детей. Существует опасность удушья! Храните упаковку в недоступном для детей месте и утилизируйте ее как можно быстрее.

Утилизация отслужившего прибора

Отслужившие электрические и электронные приборы часто содержат ценные компоненты. В то же время материалы приборов содержат вредные вещества, необходимые для работы и безопасности техники. При неправильном обращении с отслужившими приборами или их попадании в бытовой мусор такие вещества могут нанести вред здоровью человека и окружающей среде. Поэтому не рекомендуется выбрасывать отслужившие приборы вместе с обычным бытовым мусором.



Рекомендуем Вам сдать отслуживший прибор в пункт приема и утилизации электрических и электронных приборов.

До момента отправления на утилизацию отслуживший прибор должен храниться в безопасном для детей состоянии. Информация об этом представлена в настоящей инструкции в главе "Указания по безопасности и предупреждения".

Указания по безопасности и предупреждения

Этот прибор отвечает нормам технической безопасности. Однако, его ненадлежащее использование может привести к травмам персонала и материальному ущербу.

Перед первым использованием прибора внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации. В ней содержатся важные сведения по технике безопасности, монтажу, эксплуатации и техобслуживанию прибора. Вы обезопасите себя и избежите повреждений прибора.

Бережно храните данную инструкцию и по возможности передайте ее следующему владельцу прибора.

Надлежащее использование кухонной вытяжки

Прибор предназначен для использования в домашнем хозяйстве. Производитель не отвечает за повреждения, причиной которых послужило нецелевое использование прибора или неправильное управление.

Техника безопасности

Перед подключением вытяжки обязательно сравните данные подключения (напряжение и частоту) на типовой табличке с параметрами электросети (см. главу "Электроподключение").

Эти данные обязательно должны совпадать во избежание повреждения прибора. В случае сомнений проконсультируйтесь со специалистом по электромонтажу.

Электробезопасность прибора гарантирована только в том случае, если он подключен к системе защитного заземления, выполненной в соответствии с предписаниями. Очень важно проверить выполнение этого основополагающего условия обеспечения электробезопасности. В случае сомнения поручите специалисту-электрику проверить домашнюю электропроводку. Производитель не может нести ответственности за повреждения, причиной которых является отсутствующее или оборванное защитное соединение (например, удар электротоком).

Из-за неправильно выполненных работ по монтажу, техобслуживанию и ремонту может возникнуть серьезная опасность для пользователя. Поручайте выполнение этих работ только квалифицированным специалистам.

Размещение и подключение этого прибора на нестационарных объектах (например, на судах) должно выполняться только специализированной организацией/специалистами, если они обеспечат условия для безопасной эксплуатации этого прибора.

Указания по безопасности и предупреждения

Прибор считается отключенным от электросети, если выполнено одно из следующих условий:

- отсоединен от электросети сетевой кабель.
Для того, чтобы отсоединить от сети прибор, беритесь за вилку, а не за кабель.
- выключен предохранитель на электрощитке.
- полностью вывернут резьбовой предохранитель на электрощитке.

Не допускается подключение прибора к электросети через удлинитель.

Удлинители не могут обеспечить необходимую безопасность прибора (например, возникает опасность перегрева).

Для вытяжек, работа которых связана с использованием выносного вентилятора (модельный ряд ...EXT), необходимо дополнительно предусмотреть соединение обоих блоков с помощью соединительного кабеля со штекерными разъемами. Эти вытяжки должны комбинироваться только с выносными вентиляторами Miele.

Эксплуатация

Ни в коем случае не работайте под вытяжкой с применением открытого пламени; т.е. запрещается, например, фламбирование и жарение в гриле на открытом огне. Включенная вытяжка затягивает языки пламени в фильтр. Задержанные фильтром частицы жира могут воспламениться!

При эксплуатации вытяжки, установленной над газовыми конфорками, нужно обязательно следить за тем, чтобы на используемой конфорке находилась кухонная посуда. Воздействие на вытяжку высокой температуры огня может привести к выходу ее из строя.

При пользовании плитой рекомендуется всегда включать вытяжку. В противном случае при приготовлении пищи на вытяжке может конденсироваться влага. Это может вызвать коррозию прибора.

Готовя с применением масел и жиров, не оставляйте без присмотра кастрюли, сковородки и фритюрницы. Равным образом повышенное внимание следует уделять грилям и электрогрилям. Перегретое масло или жир может самовоспламениться, что приведет к возгоранию вытяжки.

Пользуйтесь вытяжкой только с установленными жироулавливающими фильтрами. Этим Вы предотвратите появление отложений жира и грязи на изделии, которые снижают его потребительские качества.

Указания по безопасности и предупреждения

■ Следует регулярно очищать или заменять фильтр.

Фильтр с чрезмерными отложениями жира является источником возгорания! (см. главу "Чистка и уход")

■ Запрещается использовать для чистки прибора пароструйный очиститель.

Пар может попасть на токоведущие детали и вызвать короткое замыкание.

Если у Вас есть дети

■ К эксплуатации прибора должны допускаться только взрослые люди, хорошо знающие содержание данной инструкции. Дети не во всех случаях достаточно ясно осознают опасность, которая может возникнуть при обращении с прибором. Поэтому не оставляйте детей без присмотра, если они управляют прибором.

■ Дети более старшего возраста могут пользоваться прибором лишь в том случае, если они хорошо овладели информацией по пользованию прибором, могут управлять им с уверенностью и знают о возможных последствиях неправильной эксплуатации прибора.

■ Если Ваша вытяжка оснащена галогенными лампами, учитывайте, что при эксплуатации лампы очень сильно нагреваются и остаются горячими еще некоторое время после выключения. Не позволяйте детям прикасаться к лампам, пока они не остынут настолько, что опасность получения ожога будет исключена.

■ Упаковочный материал (например, пленка, стиропор) может представлять опасность для детей. Существует опасность удушья! Храните упаковку в недоступном для детей месте и утилизируйте ее, как можно быстрее.

Монтаж

■ Примите во внимание указания производителя используемого Вами прибора для приготовления пищи касательно возможности эксплуатации вытяжки.

■ Запрещается установка вытяжки над устройствами, для горения которых используется твердое топливо.

■ Для прокладки воздуховода допускается применение труб и шлангов только из негорючих материалов. Эти специальные принадлежности имеются в продаже в фирменных магазинах и сервисном центре Miele.

■ Запрещается подсоединять канал вытяжки к действующим дымовым трубам, а также к шахтам вентиляции подсобных помещений с устройствами горения.

■ При подсоединении канала вытяжки к недействующей дымовой трубе необходимо соблюдать правила противопожарной безопасности.

Расстояние между варочной поверхностью и вытяжкой

■ Если производитель варочной поверхности не указывает безопасные расстояния большего размера, то между этим прибором и нижним краем вытяжки должны быть соблюдены следующие минимальные расстояния:

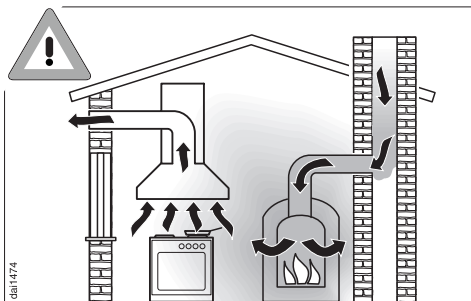
- 450 мм над электрической варочной поверхностью,
- 650 мм над газовой варочной поверхностью,
- 650 мм над электрогрилем или фритюрницей.

Если под вытяжкой находятся в эксплуатации несколько кухонных нагревательных приборов, для которых указаны различные безопасные расстояния, то необходимо выбрать большее из них.

При монтаже фронтальной панели из дерева или пластика к кухонной вытяжке учитывайте указания производителя кухонного нагревательного прибора, касающиеся использования легковоспламеняемых материалов над таким прибором.

Указания по безопасности и предупреждения

При наличии устройства горения, зависящего от комнатного воздуха



Внимание: опасность отравления!

При одновременной эксплуатации кухонной вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, в одном помещении или при соединении систем вентиляции требуется особая осторожность.

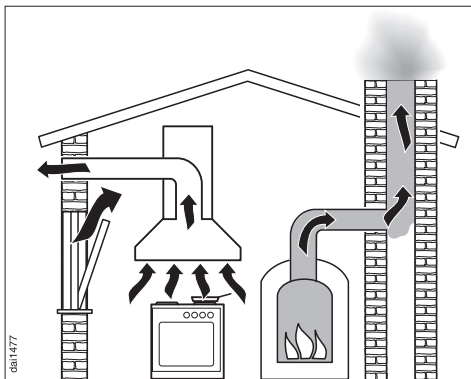
Такие устройства горения, как нагреватели, работающие на газе, масле, дереве или угле, газовые колонки, бойлерные установки, варочные панели, духовые шкафы, используют для поддержания горения воздух помещения, а их отработавшие газы выводятся на улицу через газоотводную шахту (например, дымовую трубу).

При работе в режиме отвода воздуха, в том числе с выносным вентилятором, кухонная вытяжка забирает воздух из кухни и соседних помещений.

Если отсутствует достаточный приток воздуха, то возникает разрежение. К устройству горения не поступает необходимое количество воздуха для поддержания горения, поэтому оно затрудняется.

Ядовитые продукты сгорания в виде газов могут попасть из дымовой трубы или вытяжного короба в жилые помещения. Возникает угроза для жизни!

Безопасная эксплуатация при одновременной работе кухонной вытяжки и зависящих от комнатного воздуха устройств горения (в одном помещении или при общей системе вентиляции) может быть обеспечена, если разрежение не превышает 4 Па (0,04 мбар). В этом случае исключается обратный подсос воздуха, отводимого от устройства горения.



Этого можно добиться, если с помощью постоянно имеющихся отверстий, например, незакрывающихся форточек в дверях и окнах, обеспечить дополнительное поступление воздуха, необходимого для горения.

При этом нужно проследить, чтобы сечение такого отверстия было достаточного размера.

Использование только приточного / вытяжного канала в стене, как правило, не обеспечивает поступление воздуха в необходимом объеме.

Указания по безопасности и предупреждения

При расчете количества воздуха необходимо учитывать совокупный объем воздуха в квартире. За консультацией рекомендуем обратиться к специалисту по эксплуатации печного оборудования.

Для безопасной эксплуатации вытяжки может потребоваться:

- скомбинировать кухонную вытяжку с выключателем, имеющим оконный контакт, который делает возможной эксплуатацию вытяжки только при открытом на достаточную ширину окне, или
- автоматически включать приточный вентилятор или открывать заслонку приточной вентиляции с электроприводом, когда включается вытяжка, или
- автоматически отключать устройство горения, зависимое от комнатного воздуха, когда включается вытяжка.

Благодаря модулю управления Miele DSM 400 возможно использование соответствующих внешних устройств в комбинации с вытяжкой (см. главу "Работа вытяжки с модулем управления DSM 400").

Модуль можно приобрести в качестве дополнительной принадлежности.

В любом случае рекомендуем обратиться за консультацией к специалисту по эксплуатации печного оборудования.

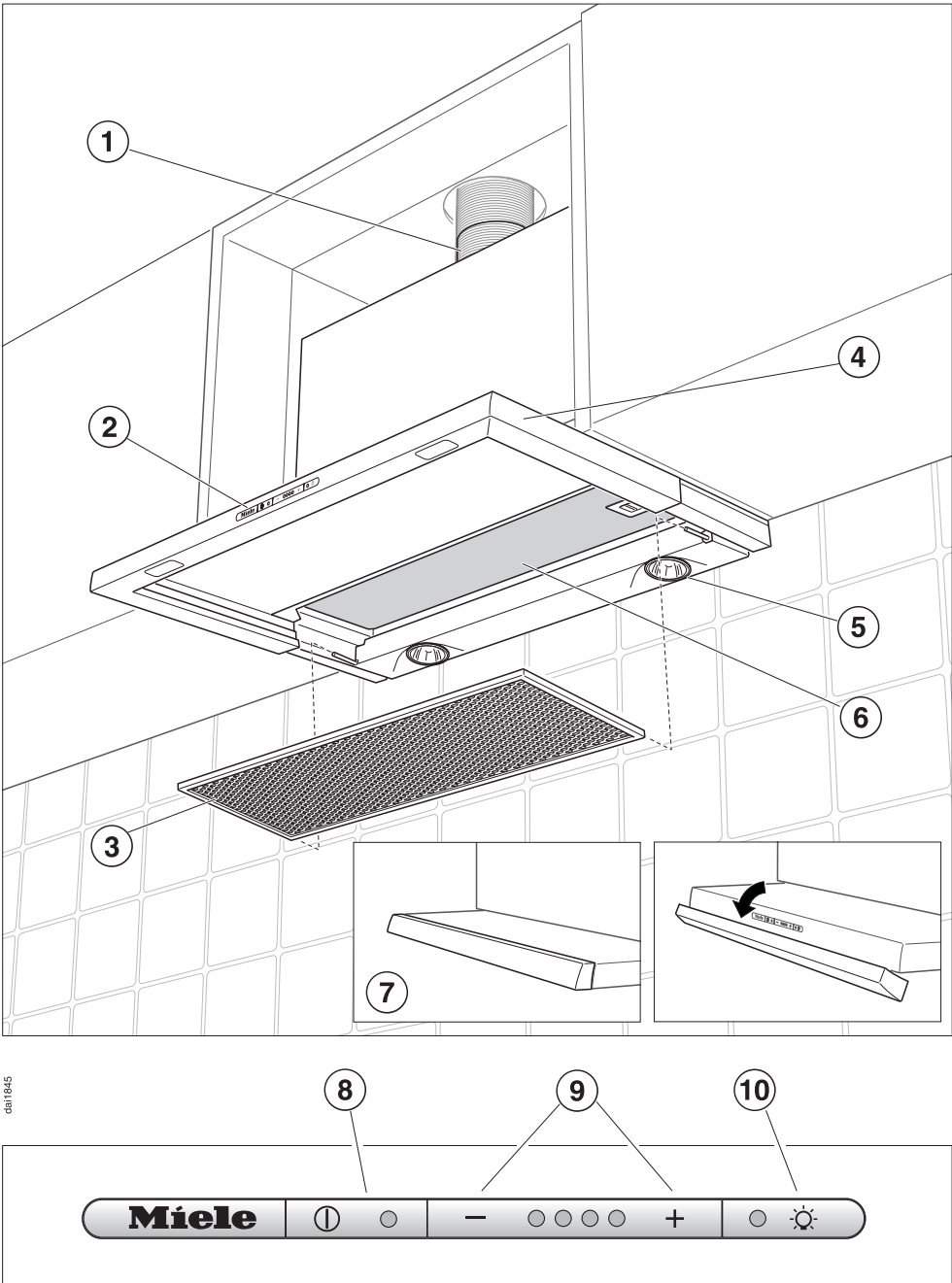
При работе вытяжки в режиме циркуляции ее одновременная эксплуатация вместе с устройством горения, зависимым от воздуха помещения, не должна вызывать опасений.

Утилизация отслужившего прибора

При подготовке изделия к утилизации следует вытащить сетевую вилку из розетки и привести сетевой кабель и вилку в нерабочее состояние (например, перерезать кабель). Этим Вы исключите возможность несанкционированного пользования кухонной вытяжкой.

Производитель прибора не несет ответственность за повреждения, причиной которых было игнорирование приведенных указаний по безопасности и предупреждений.

Описание прибора



dat1845

- ① **Выпускной штуцер** Ø 150 мм
- ② **Элементы управления**
- ③ **Жироулавливающий фильтр**
- ④ **Выдвижной экран вытяжки**
- ⑤ **Местное освещение**
- ⑥ **Угольный фильтр**
(дополнительно приобретаемая принадлежность для режима циркуляции)
- ⑦ **Откидная фронтальная панель**
В качестве альтернативы фронт экрана вытяжки может быть оснащен фронтальной панелью из Вашего комплекта кухонной мебели или приобретаемой в качестве принадлежности фронтальной панелью DFB 61 (шириной 60 см) или DFB 91 (шириной 90 см).
- ⑧ **Кнопка Вкл/Выкл вентилятора**
- ⑨ **Кнопки установки мощности вентилятора**
- ⑩ **Кнопка управления местным освещением**

Описание работы прибора

Кухонная вытяжка может работать

... в режиме отвода воздуха: ... в режиме циркуляции:

Всасываемый воздух очищается жирулавливающим фильтром и выводится наружу.

Если Ваша система отвода воздуха не оснащена **невозвратным клапаном**, то к кухонной вытяжке прилагается такой клапан. Он устанавливается в выпускной штуцер моторного блока.

Невозвратный клапан в системе отвода воздуха препятствует нежелательному воздухообмену между воздухом в помещении и наружным воздухом при выключенной вытяжке.

У выключенной вытяжки клапан закрыт.

После включения вытяжки невозвратный клапан открывается, при этом отработанный воздух беспрепятственно выводится наружу.

(с монтажным комплектом для циркуляции в качестве принадлежности)

Всасываемый воздух очищается жирулавливающим фильтром и дополнительно

угольным фильтром. Затем воздух выводится обратно на кухню.

Угольный фильтр можно приобрести в качестве специальной принадлежности (см. главу "Технические данные").

При эксплуатации вытяжки в режиме циркуляции убедитесь, что установлен угольный фильтр, см. главу "Чистка и уход".

... с выносным вентилятором:

(Приборы модельного ряда ...EXT)

У кухонных вытяжек, для эксплуатации которых используется выносной вентилятор, всасывающий вентилятор устанавливается снаружи помещения в удобном для Вас месте.

Выносной вентилятор соединяют с вытяжкой специальным кабелем, а управление им осуществляется с помощью панели управления вытяжки.

Функции вытяжки активируются при выдвигании и задвигании экрана вытяжки.

Включение вентилятора

- Вытяните экран вытяжки.

Мотор начинает работу на уровне мощности "II".



Загораются индикатор кнопки Вкл/Выкл вентилятора и второй индикатор кнопок "– / +".

Если вытяжка подсоединена через модуль управления Miele DSM 400 с выключателем, имеющим оконный контакт, то вентилятор не сможет включиться при закрытом окне. Индикатор будет мигать.



Выбор уровня мощности

- Установите желаемый уровень мощности нажатием кнопок "– / +".

Индикаторы показывают выбранный уровень мощности.

При обычном приготовлении пищи используются, в зависимости от интенсивности испарений, уровни мощности с "I" по "III" (зеленые контрольные лампочки).

Для приготовления с временным сильным образованием испарений и запахов, например, при обжаривании, предусмотрен интенсивный режим работы вытяжки (желтая контрольная лампочка).

Выключение вентилятора

- Задвиньте экран вытяжки. При следующем выдвигании экрана вентилятор снова включится на уровне мощности "II".

или

- Нажмите на кнопку Вкл/Выкл вентилятора.

Контрольные лампочки погаснут.

Включение освещения

- Вытяните экран вытяжки,

или



- Нажмите кнопку местного освещения.

При включении света загорается индикатор кнопки.

Выключение освещения

- Задвиньте выдвижной экран,

или

- Нажмите кнопку местного освещения.

Контрольная лампочка погаснет.

Эксплуатация

Автоматическое отключение интенсивного режима

Вы можете так настроить интенсивный режим, что всегда по истечении 10 минут вентилятор будет автоматически переключаться на уровень "III".

- Вентилятор и местное освещение должны быть при этом выключены, экран вытяжки задвинут.



- Одновременно держите нажатыми кнопки "-" и "+" в течение прим. 10 секунд, пока не загорится первая лампочка индикатора уровня мощности вентилятора.

- Затем нажмите поочередно кнопку



- местного освещения,



- кнопку "-" и снова



- кнопку местного освещения.

Если автоматическое отключение не активировано, то мигают индикаторы мощности вентилятора "I" и "IV".



- Для активизации автоматического отключения нажмите кнопку "+". Индикаторы мощности вентилятора "I" и "IV" горят непрерывно. Для отключения установки нажмите кнопку "-".



- Подтвердите процесс нажатием кнопки Вкл/Выкл.

Перед каждым проведением техобслуживания и ухода кухонную вытяжку следует отсоединять от электросети, для этого

- выньте сетевую вилку прибора из розетки или
- отключите предохранитель на распределительном щите или
- полностью выверните резьбовой предохранитель на распределительном щите.

Не допускается использовать

- чистящие средства, содержащие соду, кислоту, хлориды или растворители,
- абразивные чистящие средства, например, абразивные порошки и пасты, грубые губки, например, предназначенные для чистки кастрюль, или губки, в которых от предыдущего применения могут содержаться остатки абразивных средств.

Корпус

Общая информация

На внешних поверхностях и органах управления прибора могут легко образовываться царапины и порезы. Поэтому при чистке изделия учитывайте следующие указания.

- Очищайте все внешние поверхности и органы управления только с помощью губчатой салфетки, моющего средства и теплой воды.
- В заключение протирайте поверхности насухо мягкой салфеткой.

При чистке в области элементов управления не следует использовать слишком много воды, чтобы избежать попадания влаги в электронный узел.

Особые указания для приборов с корпусом из нержавеющей стали

(не относятся к органам управления!)

При чистке применяются средства, указанные в разделе "Общая информация", помимо этого пригодны неабразивные чистящие средства для стальных поверхностей.

Для того, чтобы избежать быстрого нового загрязнения, рекомендуется использовать специальные средства по уходу за поверхностями из нержавеющей стали (можно приобрести в сервисной службе). Аккуратно наносите средство тонким слоем с помощью мягкой салфетки.

Чистка и уход

Особые указания для чистки органов управления

Органы управления могут изменить цвет или приобрести иной внешний вид при продолжительном воздействии на них загрязнений. Поэтому загрязнения следует удалять немедленно.

При чистке соблюдайте общие указания, содержащиеся в этой главе.

Для чистки органов управления не разрешается использовать чистящие средства для стальных поверхностей.

Особые указания для фронтальной панели DFB в исполнении "алюминий"

(дополнительно приобретаемая принадлежность)

Алюминий - это "живой" материал. Угол зрения, направление света и окружающая среда влияют на отражающую способность алюминия и тем самым определяют внешний вид прибора.

Алюминиевые поверхности могут изменять цвет или деформироваться при продолжительном воздействии на них загрязнений. Поэтому удаляйте загрязнения немедленно.

При чистке соблюдайте общие указания, содержащиеся в этой главе.

Не допускается использовать

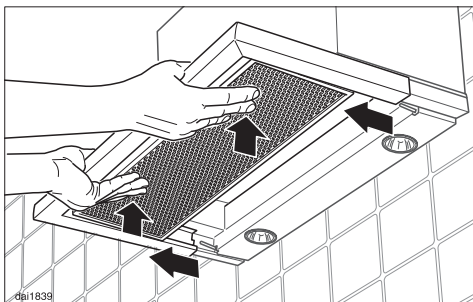
- средства для чистки поверхностей из нержавеющей стали,
- чистящие средства для удаления накипи,
- чистящие средства для посудомоечных машин,
- спреи для чистки духовых шкафов.

Жироулавливающий фильтр

Металлический жироулавливающий фильтр многоразового использования, установленный в приборе, вбирает твердые частицы, содержащиеся в испарениях (жир, пыль и т.д.), таким образом предотвращается загрязнение кухонной вытяжки.

Рекомендуется чистить жироулавливающий фильтр каждые 3 - 4 недели, чтобы избежать накопления жира.

Чрезмерно загрязненный жиром фильтр может стать причиной возгорания!



- Для снятия фильтра возьмитесь руками за экран вытяжки. При этом придерживайте фильтр и вытяните его вместе с экраном.
- Снимите жироулавливающий фильтр.

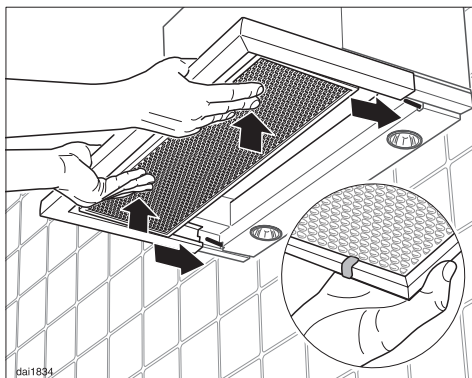
Чтобы избежать повреждений фильтра и варочной поверхности, крепко придерживайте фильтр при манипуляциях с ним.

После очистки в посудомоечной машине от воздействия некоторых чистящих средств на внутренних поверхностях жироулавливающего фильтра могут остаться пятна. Это не оказывает никакого влияния на функциональные качества фильтра.

- После очистки положите фильтр на поверхности, которая может впитывать влагу.
- После снятия жироулавливающего фильтра рекомендуется очистить от отложений жира также доступные части корпуса вытяжки. Это предотвратит опасность возгорания.



- Выключите вентилятор нажатием кнопки Вкл/Выкл.
- Очистите фильтр
 - **вручную:** щеткой в теплой воде, в которую добавлено мягкое моющее средство.
 - **в посудомоечной машине:** фильтр разместить вертикально в нижнем коробе и запустить программу мойки при 65°.Проследите за тем, чтобы моющее коромысло машины могло свободно вращаться.



- Для установки поверните жировулавливающий фильтр таким образом, чтобы **красные метки** были спереди и обращены вверх.
- Вложите фильтр с передней стороны в экран вытяжки, прижмите сверху и задвиньте вместе с экраном. При этом он попадет на стопорные штифты. В заключение прижмите фильтр еще слегка назад.

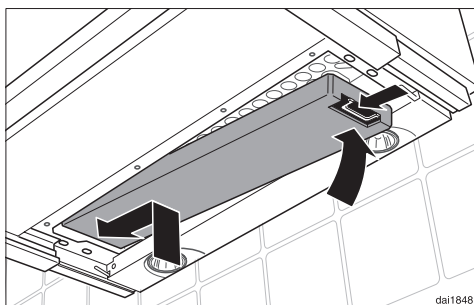
Установка / замена угольного фильтра

При работе вытяжки в режиме циркуляции кроме жировулавливающего фильтра должен быть установлен угольный фильтр (дополнительно приобретаемая принадлежность). Этот фильтр улавливает образующиеся при приготовлении пищи запахи.

Угольный фильтр устанавливается в корпусе над жировулавливающим фильтром.

Угольный фильтр можно приобрести в фирменных магазинах или сервисной службе.

Тип и наименование фильтра указаны в главе "Технические данные".



При установке угольного фильтра следуйте инструкции по монтажу, прилагающейся к фильтру.

Заменяйте угольный фильтр, если запахи пищи удаляются недостаточно хорошо.

Замена, однако, должна происходить не реже, чем один раз в 6 месяцев.

Использованный фильтр можно утилизировать вместе с бытовым мусором.

Замена лампочки

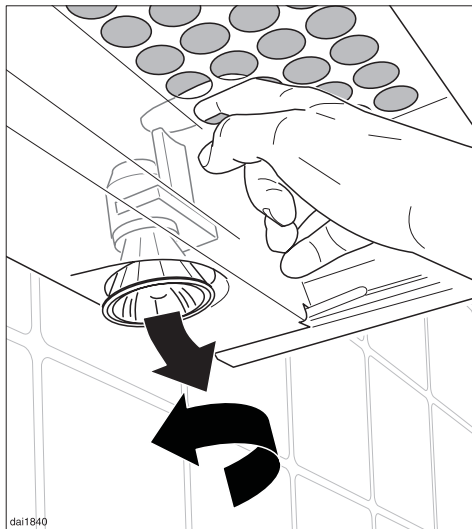
- Вытяните экран вытяжки и выньте при этом жироулавливающий фильтр, как описано выше.
- Выключите вентилятор и освещение.

При работе галогенные лампочки сильно нагреваются. В течение некоторого времени после их выключения также сохраняется опасность получения ожога.

- При работе в режиме циркуляции выньте из прибора угольный фильтр.

Отсоедините кухонную вытяжку от электросети; для этого

- выньте вилку прибора из сетевой розетки, или
- отключите предохранитель на распределительном щите, или
- полностью выверните резьбовой предохранитель на распределительном щите.

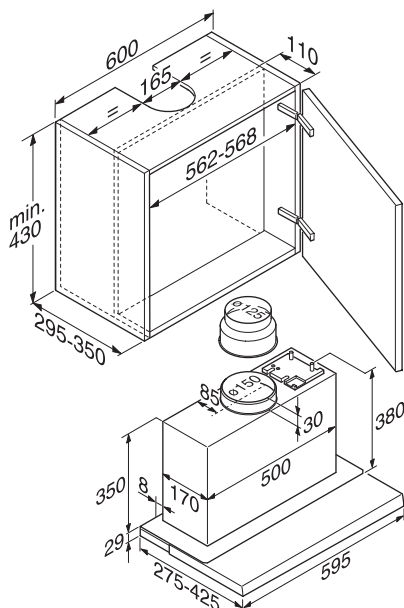


- Через выемку в защитной решетке слегка прижмите осветительный блок книзу.
- Теперь галогенную лампочку можно вывернуть из патрона, вращая ее влево.

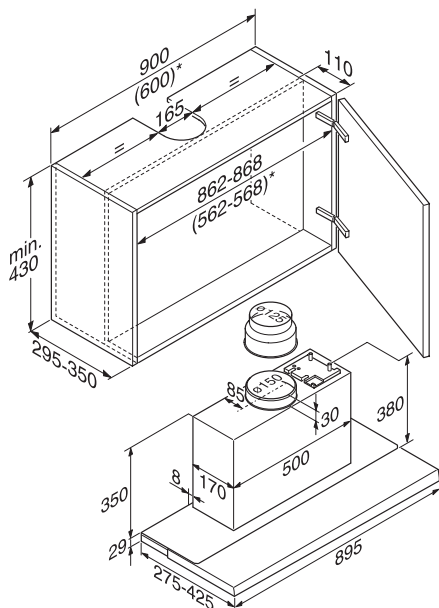
Рекомендуется заменить галогенную лампу на лампу такого же типа:
PHILIPS GZ 10, 230 В, 50 Вт, 50°.

- Вверните новую галогенную лампочку в патрон и прижмите ее кверху.
- Снова установите жироулавливающий фильтр, а при работе в режиме циркуляции также и угольный фильтр.

Размеры прибора



DA 3160



DA 3190

- В передней части навесного шкафа должно иметься основание до перегородки в шкафу.
- Перегородка навесного шкафа должна быть съемной.

* Монтаж возможен также в шкафу шириной 600 мм.

Расстояние между варочной поверхностью и вытяжкой

Если производителем варочной поверхности не указаны безопасные расстояния большего размера, то между ней и нижним краем вытяжки должно быть соблюдено следующее минимальное расстояние:

- 450 мм над электрической варочной поверхностью,
- 650 мм над газовой варочной поверхностью,
- 650 мм над электрогрилем или фритюрницей.

Другие рекомендации обязательно прочитайте в главе "Указания по безопасности и предупреждения".

Если Вы не можете самостоятельно устранить неисправности, обращайтесь, пожалуйста,

в сервисную службу Miele по телефону:

Москва (495) 745 89 90

8 800 200 2900

Санкт-Петербург (812) 332 08 00

Киев (044) 496 03 00

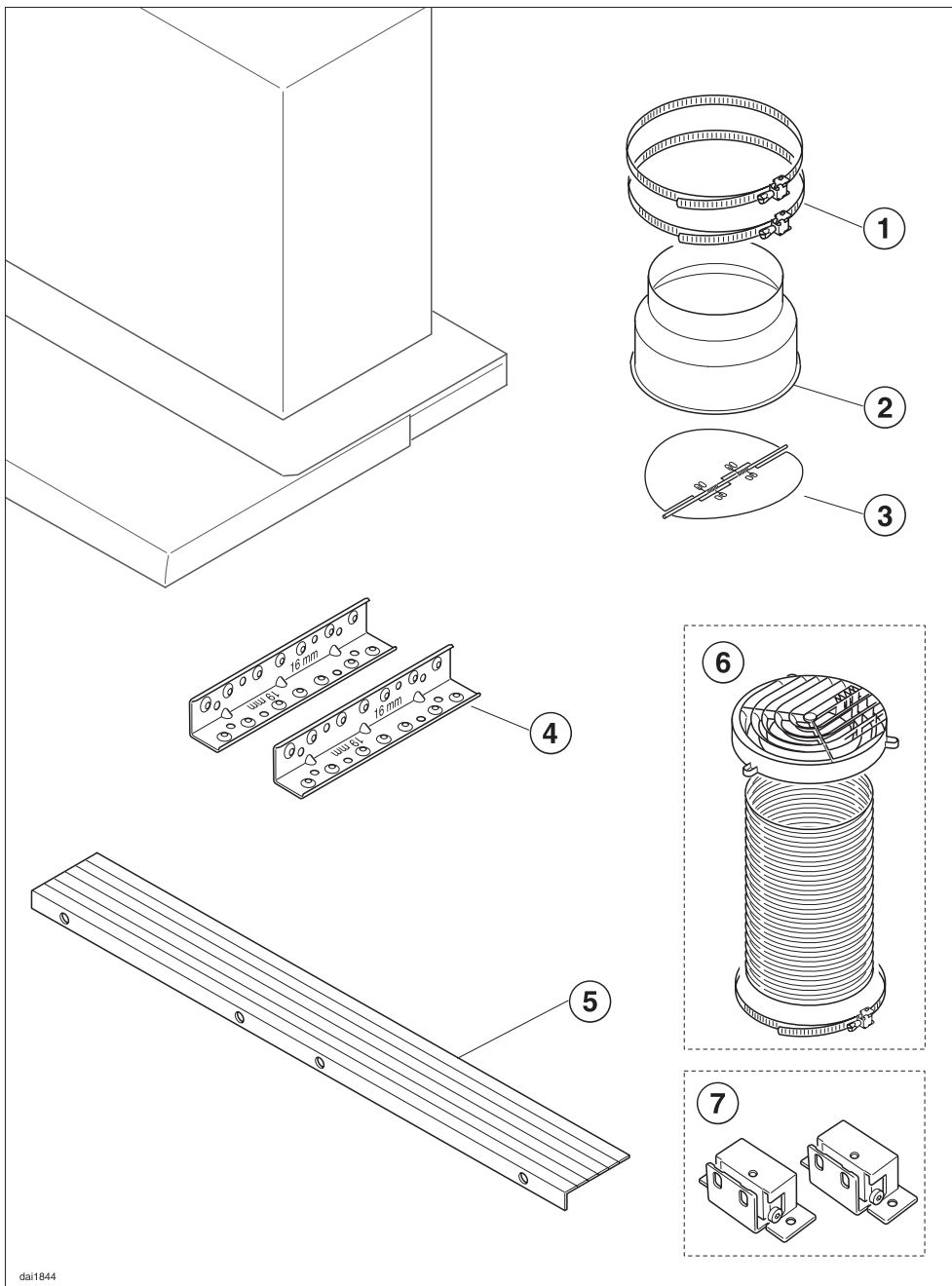
Сервисной службе необходимо сообщить название модели и заводской номер Вашего прибора. Эти данные Вы найдете на типовой табличке, которая будет видна после извлечения жирулавливающих фильтров.

Срок службы

20 лет

Монтаж

Принадлежности для монтажа



① **2 хомута шланга отвода воздуха**

для крепления воздуховода к выходному штуцеру.



② **1 переходной штуцер**

для воздуховода Ø 125 мм (отсутствует у приборов модельного ряда ...EXT).

③ **1 невозвратный клапан**

для установки в выдувном штуцере (только для режима отвода воздуха; отсутствует у приборов модельного ряда ...EXT).

④ **2 монтажных уголка**

для размещения вытяжки в навесном шкафу.

⑤ **1 промежуточный профиль**

для закрывания зазора между задней стороной прибора и стеной.

⑥ **Монтажный комплект для работы в режиме циркуляции**

Включает в себя выходную вентиляционную решетку и алюминиевый шланг (не входит в комплект поставки, дополнительно приобретаемая принадлежность, см. "Технические данные").

⑦ **Монтажный комплект DML 300 для монтажа откидной фронтальной панели**

Включает в себя складные уголки и крепежные шурупы для присоединения мебельного фронта (не входит в комплект поставки, дополнительно приобретаемая принадлежность).

14 шурупов 3,5 x 16 мм

для закрепления вытяжки в навесном шкафу.



8 шурупов M4 x 12 мм

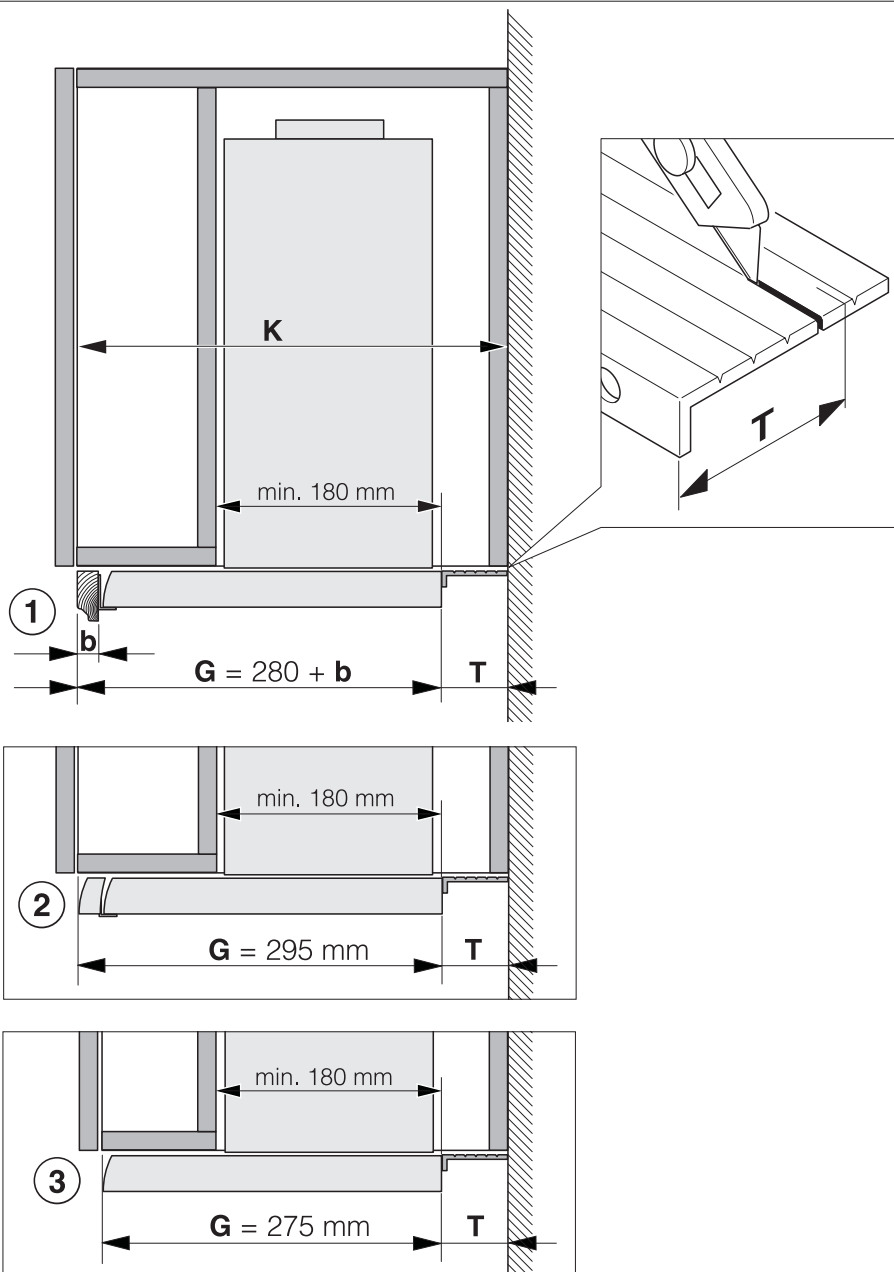
для прикрепления вытяжки к монтажным уголкам.

4 шурупа могут быть использованы в качестве альтернативы пластиковым заклепкам для прикрепления промежуточного профиля.



4 пластиковые заклепки

для соединения промежуточного профиля с задней стороной прибора.



Установка в навесной шкаф

Для точной установки прибора на заданное место сначала следует укоротить промежуточный профиль с обратной стороны до требуемого размера **Т** и смонтировать:

Т = Глубина корпуса **К** минус глубина прибора **Г**

■ Глубина прибора **Г** при этом зависит от выбранной фронтальной панели:

- ① с фронтальной панелью комплекта кухонной мебели
- ② с фронтальной панелью DFB (дополнительно приобретаемая принадлежность)
- ③ без фронтальной панели

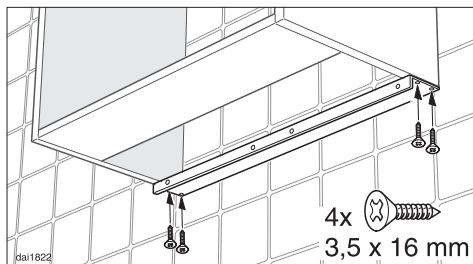
Это относится к случаю, когда фронтальная панель должна оканчиваться у переднего края корпуса.

Если фронтальная панель должна быть выдвинута вперед или заглублена, то размер **Т** необходимо откорректировать соответственно.

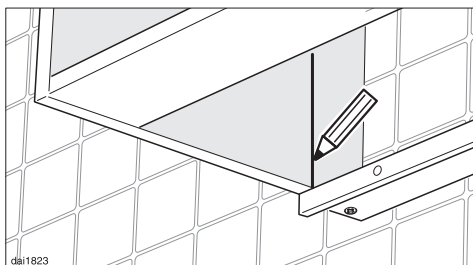
При монтаже основания шкафа или перегородки проследите, чтобы проем для встраивания прибора не был меньше 180 мм.

Если это так, то прибор следует разместить глубже и соответственно уменьшить размер **Т**. Положение встроенного прибора можно позднее подогнать регулировкой по глубине.

- Прилагаемый промежуточный профиль укоротите до размера **Т**. Отделите профиль ножом по линии, обозначающей **следующий меньший** размер.

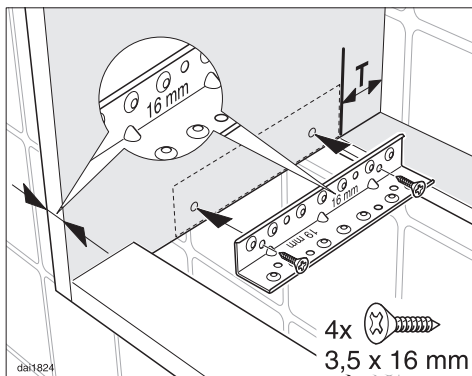


- Приверните промежуточный профиль вплотную к стене под боковыми стенками шкафа.



- У переднего края промежуточного профиля начертите вертикальную линию справа и слева по внутренним стенкам шкафа.

Монтаж

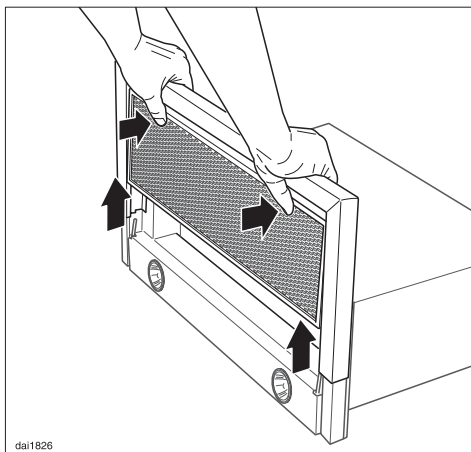


- Вверните в шкаф монтажные уголки справа и слева. Задний край должен быть расположен у линии, нижний край - точно на уровне нижнего края шкафа.

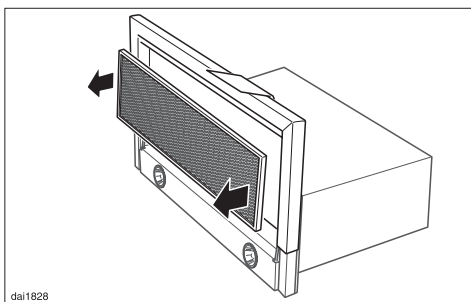
Уголки подходят для шкафов с толщиной стенок 16 и 19 мм. Уголки привинчивайте той стороной, на которой стоит оттиск с обозначением толщины стенки.

- Положите прибор на обратную сторону.

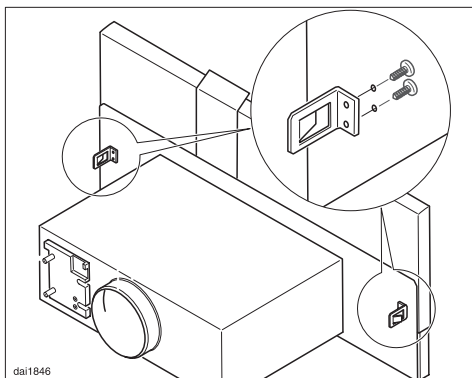
Защитную вставку между выдвижным экраном и корпусом удалять только после установки вытяжки в навесной шкаф.



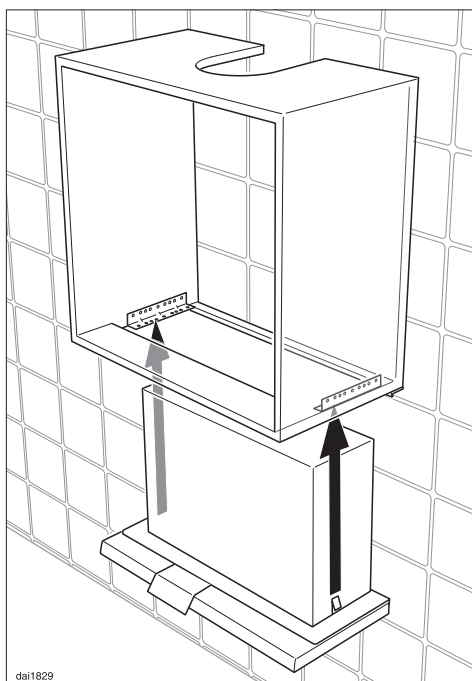
- Придерживайте жироулавливающий фильтр и вытяните его вместе с выдвижным экраном.



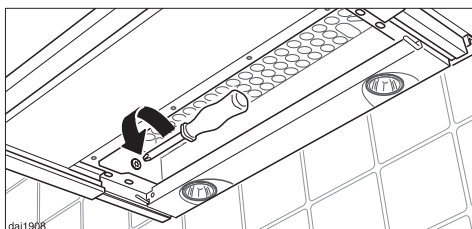
- Отложите жироулавливающий фильтр в сторону.
- Снова задвиньте экран вытяжки.



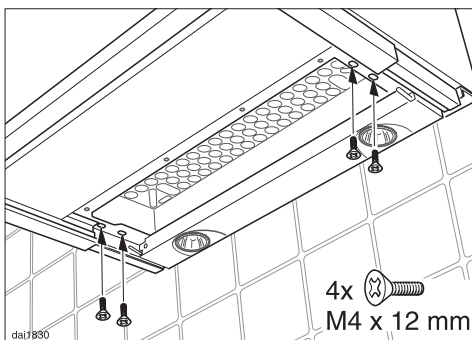
- При монтаже вытяжки с шириной экрана 90 см в шкаф шириной 60 см следует при выдвинутом экране отвернуть фиксирующие клипсы экрана.



- Поднимите прибор и вставьте его снизу в шкаф до отчетливой фиксации.

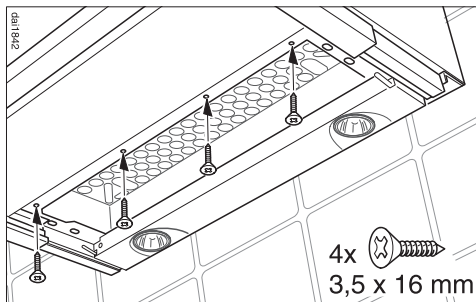


Указание для проведения последующего демонтажа прибора: Если вывернуть оба шурупа справа и слева с внутренних сторон корпуса, то прибор можно будет отделить от фиксаторов и вынуть из шкафа.



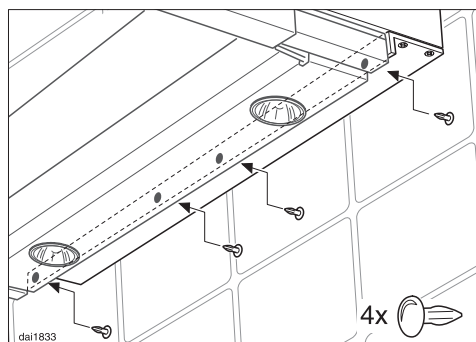
- Задвиньте прибор назад до промежуточного профиля.
- Выдвиньте экран вытяжки.
- Сначала приверните прибор, используя по 2 шурупа справа и слева, снизу к монтажным уголкам.
- Снимите защитную вставку между экраном и корпусом вытяжки.

Монтаж

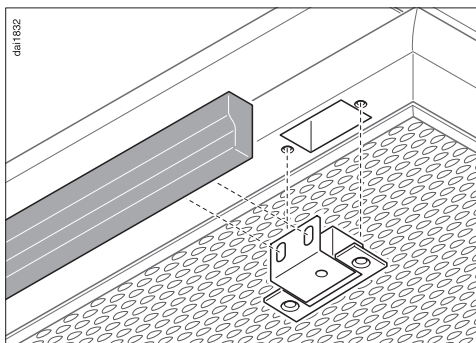


- Впереди приверните прибор 4 шурупами снизу ко дну шкафа (6 шурупов при ширине экрана 90 см).

Для предотвращения повреждений при выдвигании экрана вытяжки необходимо проследить, чтобы все крепежные шурупы были ввернуты прямо, а их головки были утоплены.

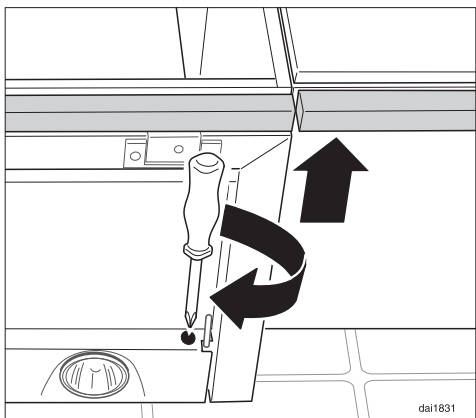


- Соедините промежуточный профиль сзади с помощью 4 пластиковых заклепок с задней стенкой прибора.

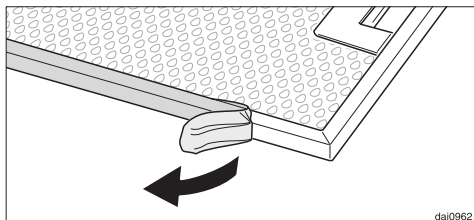


- Если это предусмотрено, смонтируйте фронтальную панель.

Для этого необходим монтажный комплект DML 300 (дополнительно приобретаемая принадлежность). Фронтальная панель DFB входит в комплект поставки. При монтаже следуйте указаниям инструкции по монтажу.



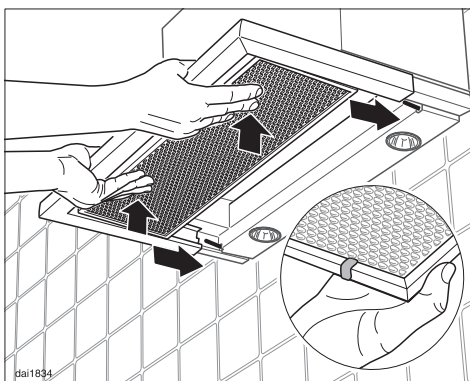
- С помощью двух регулировочных винтов справа и слева в экране вытяжки можно переставить положение экрана макс. на 50 мм вперед. Выровняйте таким образом положение экрана по отношению к фронтальным панелям соседних шкафов.



- Снимите защитную пленку рамки жирославливающего фильтра.

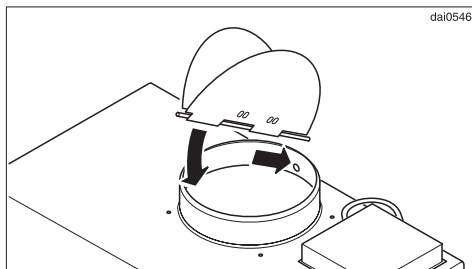
Снова установите жирославливающий фильтр.

- Для этого выдвиньте экран вытяжки.

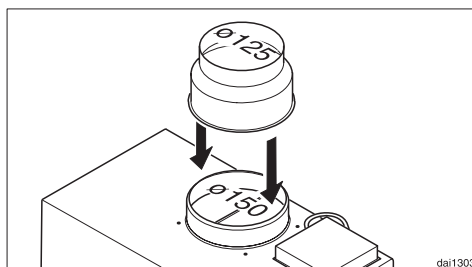


- Фильтр повернуть таким образом, чтобы **красные метки** были спереди и обращены вверх.
- Вложите фильтр с передней стороны в экран вытяжки, прижмите сверху и задвиньте вместе с экраном. При этом он попадет на стопорные штифты. В заключение прижмите фильтр еще слегка назад.

Подключение к системе отвода воздуха



- Если Ваша система отвода воздуха не оснащена **невозвратным клапаном**, то к кухонной вытяжке прилагается такой клапан. Он устанавливается в выпускной штуцер моторного блока.

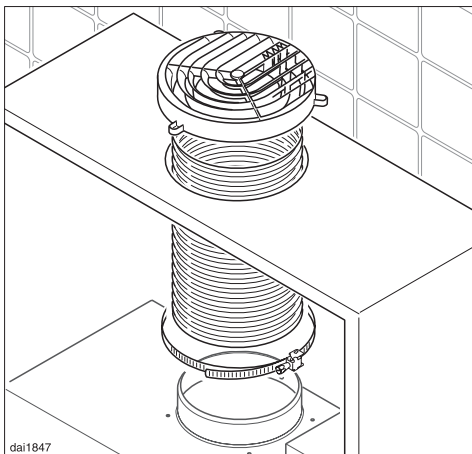


- Прибор подготовлен для подсоединения воздуховода $\varnothing 150$ мм. Для использования воздуховода $\varnothing 125$ мм наденьте прилагаемый переходный штуцер на выпускной штуцер (см. также главу "Воздуховод").
- Присоединить воздуховод с помощью хомута шланга к выпускному штуцеру вытяжки.
- При прокладке воздуховода учитывайте также указания главы "Воздуховод".

Монтаж

Подключение к системе циркуляции

Если в связи с особенностями конструкции помещения не допускается подключение к системе отвода воздуха, то вытяжку необходимо подготовить к режиму циркуляции.



Для эксплуатации вытяжки в режиме циркуляции мы рекомендуем использовать соответствующий монтажный комплект, который можно приобрести в специализированном магазине или сервисной службе (см. главу "Технические данные").

Кроме того, Вам потребуется угольный фильтр (см. главу "Технические данные").

- Наденьте шланг снизу на выходную вентиляционную решетку.
- Проведите шланг сверху через отверстие в шкафу.
- Прикрепите шланг с помощью хомута к выпускному штуцеру вытяжки.

Невозвратный клапан при работе вытяжки в режиме циркуляции не используется.

- Приверните выходную вентиляционную решетку с верхней стороны шкафа.

Следите, чтобы направляющие решетки были обращены к центру помещения, а не непосредственно к стене или потолку.

- Установите угольный фильтр (см. главу "Чистка и уход").

Подключение к электросети

Перед подключением обратите внимание на информацию в главах "Электроподключение" и "Указания по безопасности и предупреждения".

- При работе с использованием выносного двигателя (приборы модельного ряда ...EXT):

Соединить вытяжку и выносной двигатель с помощью соединительного кабеля и вилки с шестью полюсами.

- Вставить сетевую вилку в розетку.

Воздуховод

Обязательно примите во внимание главу "Указания по безопасности и предупреждения".

При одновременной эксплуатации вытяжки и источника нагрева, зависящего от комнатного воздуха, при определенных обстоятельствах существует опасность получения отравления!

В случае сомнения получите подтверждение безопасной работы прибора у специалиста по эксплуатации печного оборудования.

- Воздуховод должен быть максимально коротким и прямым.
- Диаметр воздуховода должен быть не менее 150 мм.

Если использовать воздуховод диаметром менее 150 мм или плоские вытяжные каналы, то неизбежно возникновение повышенного уровня шума при работе кухонной вытяжки и сильное снижение мощности всасывания.

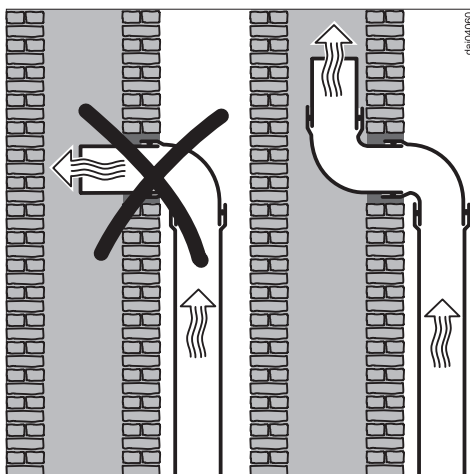
Использование воздуховода меньшего диаметра допускается только в крайнем случае, например, если воздуховод уже проложен.

- Используйте колена только с большим радиусом. Малый радиус уменьшает производительность вытяжки.
- В качестве воздуховода используйте только гладкие трубы или гибкие отводные шланги из негорючего материала.

- При горизонтальной прокладке воздуховода должен выдерживаться уклон не менее 1 см на каждый метр.

Это предотвратит возможное попадание конденсата в вытяжку.

- Если вытяжной канал выводится на улицу, то рекомендуется встраивание в стену раздвижного вентиляционного патрубка.



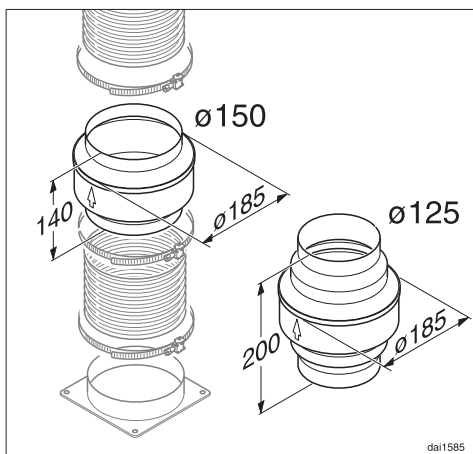
- Если вытяжной канал выводится в дымовую трубу, то входной патрубок должен быть изогнут в направлении потока воздуха.

Важно!

Если воздуховод прокладывается через холодные помещения, чердаки и т.д., то внутри отдельных участков может возникать сильный перепад температур. Это повлечет за собой образование конденсата. В таком случае необходима изоляция воздуховода.

Заслонка для предотвращения образования конденсата

(дополнительно приобретаемая принадлежность)

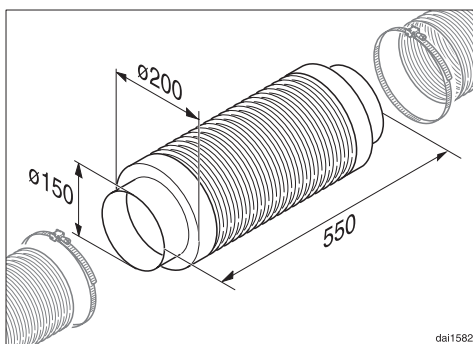


Кроме оснащения воздуховода соответствующей изоляцией, рекомендуется также монтаж данной заслонки, которая улавливает и испаряет образующийся конденсат. Соответствующую заслонку можно приобрести для воздуховода Ø 125 или Ø 150 мм.

При установке заслонки имейте в виду то, что она должна устанавливаться в определенном положении, а именно, вертикально и по возможности на малом расстоянии от выпускного штуцера вытяжки (над ним). Стрелка на корпусе указывает направление выдувания воздуха.

Шумоподаватель

(дополнительно приобретаемая принадлежность для приборов модельного ряда ...EXT)



Для дополнительной звукоизоляции при эксплуатации вытяжки с выносным вентилятором рекомендуется установка шумоподавателя.

Его можно установить в подходящем месте воздуховода между вытяжкой и выносным вентилятором.

Подключение прибора к электросети должно осуществляться квалифицированным специалистом-электриком, который хорошо знает и тщательно соблюдает действующие инструкции предприятий электроснабжения и дополнения к ним.

Неправильно выполненные работы по монтажу, техобслуживанию и ремонту могут быть причиной серьезной опасности для пользователя, за которую производитель ответственности не несет.

Кухонную вытяжку можно подключать только к смонтированной согласно действующим нормам розетке с заземляющим контактом AC 230 В ~ 50 Гц. Электропроводка должна быть выполнена согласно существующим требованиям.

Для повышения безопасности рекомендуется включать в цепь питания прибора устройство защитного отключения УЗО с током срабатывания 30 мА.

Рекомендуется подключение вытяжки через электрическую розетку, так как это облегчит сервисное обслуживание. Убедитесь, что после встраивания прибора розетка останется доступной.

Если после встраивания вытяжки розетка будет не доступна или предусмотрено стационарное подключение, то во время монтажа необходимо установить устройство отключения от сети для каждого полюса. В качестве такого устройства используются выключатели с расстоянием между контактами не менее 3 мм.

К ним относятся линейные выключатели, предохранители и защитные устройства (EN 60335).

Необходимые параметры подключения Вы найдете на типовой табличке, которая будет видна после извлечения жирославливающих фильтров.

Проверьте, соответствуют ли эти данные напряжению и частоте электросети.

Дополнительно для Украины

Внимание! Это изделие сконструировано для подключения к сети переменного тока с защитным (третьим) проводом заземления (зануления), которое соответствует требованиям п.7.1 "Правил устройства электроустановок".

Для Вашей безопасности подключайте прибор только к электросети с защитным заземлением (занулением). Если Ваша сеть или розетка не имеет защитного заземления (зануления), обратитесь к квалифицированному специалисту.

Не переделывайте штепсельную вилку и не используйте переходные устройства.

ПОМНИТЕ! ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ К СЕТИ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ (ЗАНУЛЕНИЯ) ВОЗМОЖНО ПОРАЖЕНИЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ!

Для комбинирования вытяжки с другими устройствами необходимо приобрести дополнительную принадлежность - модуль управления Miele DSM 400.

Благодаря ему возможно:

Подключение выключателя с оконным контактом

Если при одновременной эксплуатации вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, можно обеспечить необходимое поступление воздуха только с помощью открытого окна, то модуль управления позволяет подключить выключатель с оконным контактом (не входит в комплект поставки).

При этом эксплуатация вытяжки будет возможна только, если окно открыто в достаточной степени (см. информацию также в главе "Указания по безопасности и предупреждения").

При закрытом окне вентилятор включаться не будет. Индикатор кнопки Вкл/Выкл вытяжки будет мигать.

Освещение вытяжки будет при этом работать, как обычно.

Приборы модельного ряда ...EXT могут также комбинироваться с выключателем, имеющим оконный контакт.

При создании притока воздуха через открытое окно проследите, чтобы поступлению воздуха не препятствовали опускаемые рулонные жалюзи.

Необходимо обеспечить функциональную надежность выключателя с оконным контактом.

Если модуль управления будет демонтирован для эксплуатации вытяжки без выключателя с оконным контактом (например, после переезда), то настройку электроники вытяжки необходимо будет вернуть в исходное состояние. Это может быть выполнено только специалистом сервисной службы.

Использование изолированных управляющих контактов

Они служат для управления другим (внешним) устройством в зависимости от того, включен или выключен вентилятор вытяжки.

- Например, для обеспечения притока свежего воздуха при одновременной эксплуатации вытяжки и устройства горения, зависящего от комнатного воздуха, будет возможно подключение приточного вентилятора или открывание заслонки приточной вентиляции с электроприводом, как только будет включаться вентилятор вытяжки. При этом необходимо проследить, чтобы мощность вентилятора была достаточной или чтобы воздуховод имел достаточный диаметр.
- Если невозможно обеспечить приток свежего воздуха, то изолированные управляющие контакты позволяют выключить устройство горения, зависящее от комнатного воздуха, при включении вытяжки.

Работа вытяжки с модулем управления DSM 400

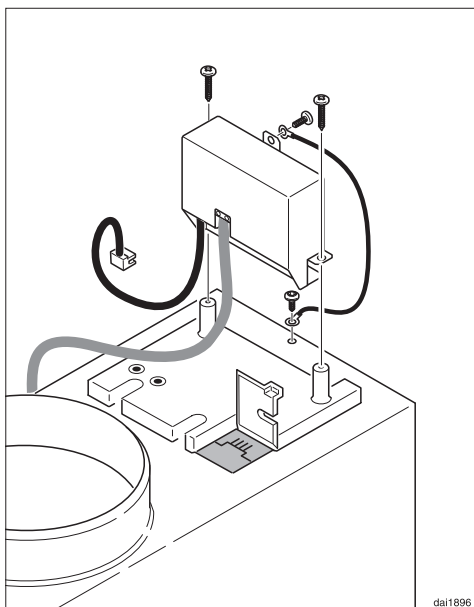
См. также информацию об этом в главе "Указания по безопасности и предупреждения".

Необходимо обеспечить функциональную надежность подключенных устройств.

Подключение кнопочного выключателя с подсветом

Модуль управления позволяет включать освещение вытяжки также с помощью кнопочного выключателя с подсветом, интегрированного в систему домашней электропроводки.

Монтаж



Монтаж модуля управления выполняется у верхней стороны корпуса.

К модулю управления прилагается подробная инструкция с описанием его работы / инструкция по монтажу.

Общая потребляемая мощность* . . 280
Вт

Двигатель вентилятора* 180 Вт

Освещение 2 x 50 Вт

Напряжение сети. AC 230 В

Частота сети 50 Гц

Предохранитель 10 А

Длина

подводящего электропровода . . . 1,5 м

Вес

DA 3160 12 кг

DA 3160 EXT. 10 кг

DA 3190 14 кг

DA 3190 EXT. 12 кг

Мощность вентилятора*

Производительность вывода воздуха
согласно EN 61591

Режим отвода воздуха Ø 150 мм:

Уровень I 150 м³/ч

Уровень II 275 м³/ч

Уровень III. 400 м³/ч

Интенсивный уровень 550 м³/ч

Свободный отвод воздуха. . . . 600 м³/ч

Производительность в режиме цирку-
ляции с угольным фильтром:

Уровень I 80 м³/ч

Уровень II 180 м³/ч

Уровень III. 280 м³/ч

Интенсивный уровень 350 м³/ч

**Дополнительно приобретаемая
принадлежность для работы в ре-
жиме циркуляции:**

- Монтажный комплект DUU 150

**- Угольный фильтр Miele DKF 13 с
активированным углем**

Технические данные

*Общая потребляемая мощность и производительность вывода воздуха приборов модельного ряда ...EXT зависят от подключенного выносного вентилятора.

Модельный ряд ...EXT:

Длина соединительного кабеля для подключения внешнего вентилятора. 1,9 м

Miele

Производитель:

Миле & Ци. КГ, D-33325 Гютерсло
Miele & Cie. KG, D-33325 Guetersloh

Изготовлено на заводе:

Империял-Верке оХГ, D-59759 Арнсберг, Германия
Imperial-Werke oHG, D-59759 Arnsberg

Импортер:

ООО Миле СНГ
Российская Федерация
125167 Москва,
Ленинградский проспект, 39а
Телефон: (495) 745 8990
8 800 200 2900
Телефакс: (495) 745 8984

Internet: www.miele.ru
E-mail: info@miele.ru

ООО "Миле"
Украина
04070 Киев, ул. Спасская, 30
Телефон: (044) 496 0300
Телефакс: (044) 494 2285

Internet: www.miele.ua
E-mail: info@miele.ua



АЯ46